

Obsah

Contents

- 9 – 9 Úvodné slovo
Foreword
JAROMÍR KRŠKO

I. Všeobecné otázky onomastiky, onomastická metodológia a terminológia, interdisciplinárne aspekty onomastiky

General Questions of Onomastics, Onomastic Methodology and Terminology, Interdisciplinary Aspects of Onomastics

- 13 – 22 RUDOLF ŠRÁMEK
Dimenze onomastiky
Dimensions of Onomastics
- 23 – 28 MILAN HARVALÍK
Mezinárodní a slovanská onomastická terminologie: Reflexe, realita a vize
International and Slavic Onomastic Terminology: Reflections, Reality and Visions
- 29 – 43 ANDELA FRANČIĆ, ANKICA ČILAŠ ŠIMPRAGA
Pogled u hrvatsku onomastičku terminologiju
A View into Croatian Onomastic Terminology
- 44 – 52 URSZULA BIJAK
Polska terminologia onomastyczna. Ku harmonizacji systemu
Polish Onomastic Terminology. Towards the Harmonization of the System
- 53 – 70 PAVOL ODALOŠ
Sústava slovenskej onomastickej terminológie (vznik, existencia, variantné možnosti vývoja a štandardizácie)
The System of Slovak Onomastic Terminology (Its Origin, Existence, Variant Possibilities of Development and Standardization)
- 71 – 82 IVETA VALENTOVÁ
Zjednocovanie a vývin onomastickej terminológie
The Unification and Development of Onomastic Terminology
- 83 – 89 JOANNA KAMPER-WAREJKO
O terminologii onomastycznej – uwagi na marginesie badania historycznych nazw roślin w XVI-wiecznym polskim przekładzie poradnika Piotra Krescencjusza
On Onomastic Terminology – Remarks on the Margin of the Historical Research of the Names of Plants
- 90 – 99 AGNIESZKA MYSZKA
Synonimia funkcjonalna? Istota i przyczyny istnienia paralelizmu nazewniczego w różnych kategoriach propriów
Functional Synonymy? The Essence and Reasons of the Existence of Names in Various Categories of Proper Names
- 100 – 105 EWA ORONOWICZ-KIDA
Imiona jako nazwy polisynfifikacyjne na przykładzie polskich nazw miejscowych
Forenames as Polysignificant Names on an Example of Polish Place Names
- 106 – 113 LUBOR KRÁLIK
Proprium ako etymologické východisko: k etymológii niektorých slovenských dialektizmov
Proper Name as Etymon: On the Etymology of Some Slovak Dialectal Words and Phrases
- 114 – 125 VLADIMÍR PATRÁŠ
K štylistike propriálnej sféry v alternatívnych médiách
On Stylistics of Proprial Sphere in Alternative Media
- 126 – 137 JANA MARIE TUŠKOVÁ
Korpusy češtiny a výzkum (gramatických vlastností) proprií
Czech Corporuses and Research (of Grammatical Features) of Proper Names

II. Toponomastika

Toponomastics

- 151 – 163 CHRISTIAN ZSCHIESCHANG
 Badania toponomastyczne okolic Grodów Czerwieńskich we wczesnym średniowieczu
Toponomastic Research in the Surroundings of the Cherven' Towns in the Early and High Middle Ages
- 164 – 173 HARALD BICHLMEIER
 Etymologie místních jmen Merseburg a Jena a jejich potvrzení mimojazykovou realitou
The Etymology of the Place-Names Merseburg and Jena and Their Corroboration by Extra-Linguistic Evidence
- 174 – 184 IMRICH HORŇANSKÝ
 O jednom hraničnom type procesu štandardizácie geografických názvov
On One Boundary Type of the Standardization Process of Geographical Names
- 185 – 193 BEATA AFELTOWICZ
 Konwergencja semantyczna niemieckiego i polskiego systemu toponimicznego na przykładzie ojkonomii wybranego obszaru Pomorza Zachodniego
Semantic Convergence of the German and Polish Toponymic Systems on the Example of the Settlement Names of the Selected Area of Western Pomerania
- 194 – 202 ROBERT ŚLABCZYŃSKI
 Językowo-kulturowy obraz pogranicza polsko-słowackiego utrwalony w mikrotoponimach
The Linguistic-Cultural Image of the Polish-Slovak Borderland Recorded in Microtoponyms
- 203 – 209 JAROSLAV DAVID, TEREZA KLEMENSOVÁ
 Německá toponymie českých zemí po roce 1989 (paměť, nostalgie, marketing)
Forms of German Place Names in the post-1989 Czechia (Memory, Nostalgia, Marketing)
- 210 – 220 GABRIEL ROŽAI
 Vybrané aspekty využitia konceptu pamäti v toponomastike. (Jazyková pamäť a toponymia východného Gemera)
Selected Aspects Concerning the Use of the Concept of Memory in Toponymy. (Language Memory and Toponymy of the East Gemer Region)
- 221 – 232 MARCIN KOJDER
 Funkcjonowanie urbanonimów potocznych na Ukrainie na przykładzie nazwy Stumetrówka (ukr. Стометрівка, ros. Стометровка)
The Functioning of Unofficial Urbanonyms Stumetrówka (Ukr. Стометрівка, Rus. Стометровка) in Ukraine
- 233 – 249 ЛЮДМИЛА КРАВЧЕНКО
 Сучасні українські ойконіми та урбаноніми у світлі перейменувань
Modern Ukrainian Oikonoms and Urbanonyms in the Light of Renaming
- 250 – 256 MIŠAL HAVRDA
 Metodicko-metodologická východiska českého hydronymického výskumu
Methodical and Methodological Bases of Czech Hydronymic Research
- 257 – 263 ANDREJ ZÁVODNÝ
 Antroponymá a etnonymá ako motivanty toponým na Žitnom ostrove
Anthroponyms and Ethnonyms as Motivational Elements of Toponyms on Žitný ostrov
- 264 – 276 VÁCLAV LÁBUS, DANIEL VRBÍK, KATEŘINA KOZÁKOVÁ, JAKUB HUSÁK
 Možnosti interdisciplinárneho výskumu toponym
Possibilities of the Interdisciplinary Research of Toponyms
- 277 – 293 PETER LABANC
 Corpus Toponymicum Slovaciae Mediaevalis (CTSM). On-line databáza stredovekého toponymického materiálu a jej potenciál pri onomastickom a jazykovednom výskume
Corpus Toponymicum Slovaciae Medievalis (CTSM). Online Database of Medieval Toponymic Material and Its Potential for the Onomastic and Linguistic Research

- 293 – 298 ZUZANA FRANCOVÁ
 Jména minerálních vod Karlovarského kraje
Names of the Mineral Waters in the Karlovy Vary Region
- 299 – 306 JURAJ HLADKÝ
 Historické a etnické vzťahy v ojkonymii a hydronymii Žitného ostrova
Historical and Ethnic Relationships in the Oikonymy and Hydronymy of Žitný ostrov
- 307 – 319 MÁRIA BELÁKOVÁ
 Štandardizované vs. neštandardizované podoby hydroným z povodia Malého Dunaja
Standardized vs. Non-Standardized Forms of Hydronyms from the Malý Dunaj River Basin
- 320 – 333 ZBYNĚK HOLUB
 K pôvodu a rozšírení pojmenování utvorených od psl. základu *vol-/vel- na území dnešní ukrajinskej Volyně, v Polsku a v České republice
*On the Origin and Spread of Denominations Based upon Proto-Slavic *vol-/vel- in the Territory of Current Ukrainian Volhynia, in Poland and in the Czech Republic*

III. Antroponomastika

Anthroponomastics

- 337 – 342 ЛЮБОВ ОСТАШ
 Словацькі імена у сучасному чеському антропоніміконі
Slovak Names in Modern Czech Anthroponymy
- 343 – 351 PAVOL MALINIAK, JAROMÍR KRŠKO
 Medzi zmenou a kontinuitou. Mená poddaných hradu Čabrad' v neskorom stredoveku
Between Change and Continuity. Names of the Čabrad' Castle Serfs in the Late Middle Ages
- 352 – 362 ĚVA CSÁSZÁRI
 Pomadžarčovanie priezvisk v troch slovenských obciach v Bukovom pohorí
Hungarization of Surnames in Three Slovak Villages in the Bükk Mountains
- 363 – 372 ALEXANDRA CHOMOVÁ
 Mínarovo leto – zo živých osobných mien zo Zemplína
Mínar's Summer – on Living Personal Names from Zemplín
- 373 – 385 ŽANETA DVOŘÁKOVÁ
 Rodinné pověsti o cizím původu příjmení
Family Legends about Foreign Origin of Surnames
- 386 – 397 JURAJ GLOVŇA
 Translačné procedúry v strojovom preklade (na príklade vlastných mien osôb)
Translation Procedures in Machine Translation (Using the Example of Proper Names)

IV. Chrématonomastika

Chrematonomastics

- 401 – 410 MAŁGORZATA RUTKIEWICZ-HANCZEWSKA
 Nazwy w nazwach, czyli o współczesnych nazwach handlowych i granicach ich tworzenia
Names in Names, or Modern Trade Names and Boundaries of Their Creation
- 411 – 415 MÁRIA IMRICHOVÁ
 Poznámky k inojazyčným logonymám na Slovensku
Comments on Foreign Language Business Names (Logonyms) in Slovakia
- 416 – 419 KRISTÝNA BÍLKOVÁ
 Názvy rekreačných objektů a stravovacích zařízení v perspektivě nového regionalismu (na příkladu obce Čeladná)
Names of Recreational Objects and Catering Facilities in the Perspective of the New Regionalism (on the Example of the Village Čeladná)
- 420 – 431 ANNA GÁLISOVÁ
 Divá sviňa, Hladný vlk, Zlatý orol – kultúrny kontext, konotácie a názvy reštauračných zariadení
 Divá sviňa, Hladný vlk, Zlatý orol – Cultural Context, Connotation and Names of Restaurants

- 432 – 439 MAGDALENA GRAF
Alkohol a polska mikrohistoria – perspektywa onimiczna w badaniach nad nową historią kulturową
Liquors and Polish Microhistory – Onymic Perspective in the Research into a New Cultural History
- 440 – 450 KATARZYNA BURSKA, BARTŁOMIEJ CIEŚLA
Nazwy firm korektorskich i copywriterskich
Names of Proofreading and Copywriting Companies
- 451 – 458 SAMUELA TOMASIK
Pomyłki apteczne. O niezamierzonych przekształceniach nazw handlowych leków
Mistakes in Pharmacy. Unintentional Mispronounces of Medicament Names
- 459 – 465 HALSZKA GÓRNY
Ergonimy w polskiej prasie funeralnej
Ergonyms in Polish Funeral Press
- 466 – 472 MAŁGORZATA KUŁAKOWSKA
Irradiacja onomastyczna i jej funkcje w nazwach jednostek organizacyjnych Związku Harcerstwa Polskiego
Methodical and Methodological Bases of Czech Hydronymic Research
- 473 – 483 PATRIK MITTER
Ke statusu, motivaci a funkcím názvů železničních stanic a zastávek v ČR z hlediska synchronního
On the Status, Motivation and Functions of the Names of Railway Stations in the Czech Republic from the Synchronic Point of View
- 484 – 489 PIOTR TOMASIK
O nazwach brzydkich
Pejorative Names
- 490 – 502 EWA PAJEWSKA
Tendencje w tworzeniu nazw własnych powiązanych z życiem i funkcjonowaniem polskich seniorów w przestrzeni publicznej
Trends in Creating Proper Names Associated with Life and Activities of Polish Seniors in Public Space

V. Literárna onomastika

Literary Onomastics

- 505 – 512 PAWEŁ GRAF
Nazwa postaci literackiej w perspektywie pamięci i zapomnienia
The Name of the Literary Character in the Perspective of Memory and Forgetting
- 513 – 524 STANISLAVA GÁLOVÁ
Postavenie literárnych vlastných mien v prekladateľskom procese
Status of Literary Names in Translation Process
- 525 – 535 IWONA KAPROŃ-CHARZYŃSKA
Santo Domestos, Gargamele, Vina Tusca – Viva San Escobar! Uwagi o nazwach własnych dostępnych na fanpage'u *San Escobar*
Santo Domestos, Gargamele, Vina Tusca – Viva San Escobar! Remarks on Proper Names Appearing on the San Escobar Fanpage
- 537 – 539 Dvadsať slovenských onomastických konferencií
Twenty Slovak Onomastic Conferences
† MILAN MAJTÁN